



Carretera Madrid-Irún, Km. 171
Telfs. 947 54 40 50 - 947 54 40 06
Fax: 947 52 57 40
09370 GUMIEL DE IZAN (Burgos)
www.contenedoresrenalte.com
lourdes@contenedoresrenalte.com



Visita bodega subterránea, degustación y venta de vinos

Plaza Mayor, 2 • GUMIEL DE IZAN • (Burgos) • 09370
Tif.: 947 54 40 50 / 947 54 40 06 • Fax: 947 52 57 40
lourdes@vinosrenalte.com • www.vinosrenalte.com

**Piedra proyectada
tallada a mano**

Construcción de chalets, naves, etc
Reformas de interiores y fachadas
Arreglo de tejados, vallados, etc.

Certificados energéticos de viviendas
Solución a humedad por capilaridad en portales, bajos
Trabajos con camión-grúa y cesta
Excavaciones y derribos

domi-gonz@telefonica.net

947 52 57 10 - 625 67 55 38 - 652 91 23 94
C/ Puentevilla, 65 Gumiel de Izán (BURGOS)

CONSTRUCCIONES

DOMI-GONZ

Les desea

Felices Fiestas

Gumiel de Izán



**F
i
e
s
t
a
s**



Agosto - Septiembre

2017

Saludo del Alcalde

Estimados vecinos y amigos de Gumiel de Izán

Las calles engalanadas, festejos y peñas preparadas, músicos afinando instrumentos y nosotros expectantes por la llegada de las Fiestas de Agosto, las fiestas en honor a Nuestra Patrona La Virgen del Río y La Romería del Cristo de Reveche.

Un año más llega el momento de disfrutar de nuestras fiestas y con ello la posibilidad de dirigirme a vosotros.

Seguimos trabajando en proyectos para mejorar, avanzar, caminar y ver crecer nuestro pueblo. En esta línea no quiero dejar de hablar de algo que me preocupa, la despoblación. Nuestro pueblo se queda sin gente, por eso quiero invitaros a todos a que volváis a Gumiel y especialmente a los jóvenes, pues vosotros sois el futuro de nuestro pueblo. No pierdo la ilusión y la esperanza de que entre todos podamos conseguirlo.

Pero estos días son momentos de dejar problemas y rutinas, disfruta y participa intensamente en las actividades programadas. Son días de buen humor, emoción por el encuentro con familias y amigos.

No quiero dejar de agradecer a la concejala de festejos junto a la comisión por el esfuerzo y dedicación para que estas fiestas sean del agrado de todos. Así como la colaboración de peñas, asociaciones, charanga y todo aquel que colabore a poner la nota de color a nuestras Fiestas.

Os deseo de todo corazón, en mi nombre y en de toda la Corporación Municipal que presido ¡FELICES FIESTAS!

Nos vemos en la plaza, en la iglesia, en las calles, en las peñas... donde las fiestas nos lleve.

*Jesús Briones Ontoria
Alcalde de Gumiel de Izán
Conjunto Histórico artístico*

¡ Felices Fiestas !!

¡ Viva Gumiel de Izán !!



Damas

Paula González Ontoso

Cristina Pérez Gómez

Galanes

Javier Martínez González

Alejandro Crespo Saiz

Recordando nuestro pasado

EL PUEBLO DE AYER

Una veintena de ermitas han existido en la villa y tierra de Gumiel de Izán. De algunas de ellas aún se conservan vestigios materiales, mientras que de otras únicamente nos queda un recuerdo documental. En ellas estaría el origen de algunas de las cofradías que existieron en Gumiel, además de otras que radicaban en diversas capillas y altares de la iglesia de Santa María.

A continuación, detallamos las ermitas que aparecen documentadas en los archivos de Gumiel, siendo en algunos casos datos, escasos y muy escuetos:

1- SAN ADRIÁN: de ella lo único que se conoce es su denominación.

2-SAN ANTONIO: situada dentro de los términos del antiguo monasterio de San Pedro, está dedicada a San Antonio Abad, cuya festividad se celebraba cada 17 de enero, actualmente la fiesta y romería se celebra el mes de junio en honor San Antonio de Padua, con el reparto de los panecillos por su cofradía. Ha dado lugar al topónimo de pago de San Antonio.

3- SAN BABILÉS: estuvo en el barrio de su mismo nombre, que ha dado lugar al topónimo de “San Bailés”, que aparece alterada como ocurre frecuentemente en el habla de Gumiel.

4- SANTA BÁRBARA: existió una cofradía con su nombre fundada en 1612 y que se extinguió en 1759. Según el libro de Visitas de la Parroquia fue visitada por el obispado de Osma.

5- SAN COSME y SAN DAMIÁN: estuvo situada en el pago llamado “San Cosmes” y tuvo una cofradía que se extinguió en 1820.

6- SAN CRISTÓBAL: presupone su existencia el compromiso arbitrario del término de Revenga entre la villa de Gumiel y el monasterio de S. Pedro en 1442, recogido en el “Libro del Becerro”.

7- SAN JUAN: situada fuera de la villa, cerca de las eras de San Miguel, se conoce de su existencia desde el siglo XIV, en ella radicaba la cofradía del mismo nombre. Existe la calle San Juan, prolongación de San Miguel, “alto de San Juan” y “caño de San Juan”.

8- SAN LORENZO: del monasterio de san Lorenzo de Gumiel se conservó hasta finales del siglo XVIII una ermita con su nombre.

9-SANTA LUCÍA: únicamente se sabe que es una ermita que estuvo situada en el pago de Santa Lucía, hacía el año 1745.

10- SANTA MARINA (de Revilla): su ermita fue la titular del despoblado de Revilla de Gumiel y la pila bautismal está en la iglesia de Santa María de Gumiel de Izán.

11- SANTA MARINA: existió una ermita cerca de Valdevías según se va a Santo Cristo de Reveche.

12- SAN MARTÍN de TREMELLO: la Iglesia de San Martín fue titular del despoblado de Tremello, situado a 3.400 metros al N.E. de Gumiel. El museo parroquial conserva dos maravillosas esculturas de Tremello: la talla de San Martín y la Virgen de Tremello, joya del museo gomellano.

13- SAN MIGUEL: es una de las ermitas más antiguas que existió en Gumiel, donde radicaba la cofradía del mismo nombre, fundada por el Licenciado D. Benito de Hontoria hacia 1657.

14- SAN PEDRO y SAN ANDRÉS: consta de su existencia en documentación de 1705, donde existió una cofradía con el mismo nombre, estaba situada fuera de los muros de la villa y fue extinguida en 1820 pasando sus bienes a la Iglesia de Santa María.

15- SANTO CRISTO de REVECHE: el despoblado de Reveche está en el término de Gumiel, a una distancia de 3.000 metros al norte. En el museo gomellano se conserva la maravillosa talla del Cristo de la Agonía.

16- SAN ROQUE: siendo una de las ermitas más antiguas de Gumiel, tuvo una cofradía hasta 1820, está situada dentro del casco urbano y ha sido restaurada en los últimos años.

17- SANTIAGO APÓSTOL: los últimos datos que se conservan, como la ordenanza de la Cofradía de Santiago, se encuentran en el archivo municipal. Asimismo existe el topónimo de “Alto Santiago”.

18- SAN SEBASTIÁN: en 1820 se extinguía la cofradía pasando todos sus bienes a la iglesia parroquial con la carga de decir una misa rezada cada 20 de enero.

19- NUESTRA SEÑORA del RÍO: en 1651 se comenzó la construcción de la ermita tras derribar la antigua ermita del siglo XII. En ella radicaban las cofradías de la Virgen del Río y de San Isidro Labrador. Existe el topónimo de “La Virgen” para designar el pago donde se encuentra dicha ermita.

20- SAN PEDRO de GUMIEL: a mediados del siglo XX todavía permanecían los restos de la iglesia del monasterio de San Pedro, donde fueron sepultados los padres y hermanos de Santo Domingo de Guzmán o de Caleruega. Se conserva un interesante busto relicario del Beato Mamés de Guzmán.

Fuente de información: D. Pedro Ontoria Oquillas.



**Pila Bautismal
Iglesia Santa Marina
(Revilla)**



CARNICERIA
CARNES SELECCIONADAS
ESPECIALIDAD EN CORDERO, MORCILLA DE BURGOS Y ADOBOS CASEROS

C/ Real, 27
Telfs.: 947 525 712 - 675 669 907
09370 GUMIEL DE IZAN (Burgos)

www.carniceria-yusta.com
facebook: Carniceria Yusta
manolo@carniceria-yusta.com

Construcciones



C/ Miranda do Douro, 17 - 3º M
Tel. 947 50 89 87
Móvil 659 78 36 71
09400 ARANDA DE DUERO
E-mail: msarribas@hotmail.com

- CHALETS
- VIVIENDAS
- NAVES
- REFORMAS



TRABAJOS EN PIEDRA
ALBAÑILERÍA EN GENERAL

C/ Altozano, 15
09370 GUMIEL DE IZÁN
(Burgos)

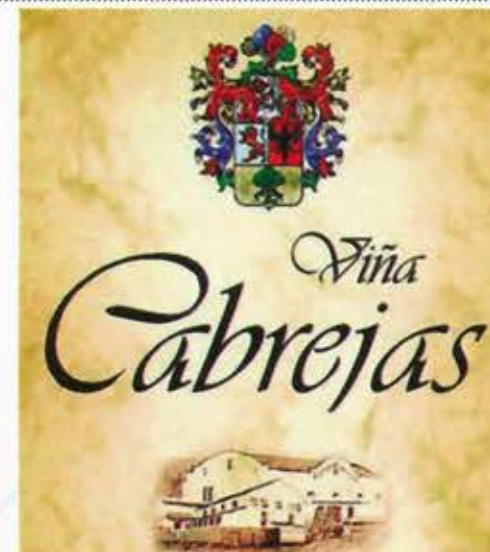
Tels. 674 56 17 35
671 28 64 70

imprensa
ESTEBAN

Avda. Portugal, 8 · Aranda de Duero
Tel. 947 50 61 99 · www.imprensaesteban.com



947525771 gumiel de izan



CONSTRUCCIONES



ANGEL BENITO
BENITO, S. L.

El Parque, 1 - 1º D - Esc. Izda

Teléfono 947 50 39 67 - Móvil 608 58 52 13
09400 ARANDA DE DUERO (Burgos)

avañate

BODEGAS VINUM VITAE

RIBERA DEL DUERO
www.avañate.es



ARTECON RIBERA S.L. GUMIEL DE IZÁN (BURGOS)
TEL. 653 68 08 38 · 675 28 88 62



vinos
MOROZAN
Ribera del Duero



DOMINIO BASCONCILLOS, S.L.
VIÑA MAGNA



TAPAS VARIADAS

C/ Real, 68 - Tfno.: 947.544286
09370 - GUMIEL DE IZÁN

TIENDA DE PAN, DULCES Y GOLOSINAS

ELKA Y MANUEL

627797868



- MUEBLES DE COCINA Y BAÑO
- ARMARIOS A MEDIDA
- MAMPARAS
- ELECTRODOMÉSTICOS

EnFer

Avda. Portugal, Parcela 16 - Nave 8B
Teléfs: 630 62 45 39 - 625 17 55 01
09400 ARANDA DE DUERO (Burgos)

montajes_enfer@yahoo.es - www.enferaranda.com

FESTIZÁN

11,12 Y 13 DE AGOSTO

Fiesta de la cerveza en la Plaza Mayor



Sábado 12 de Agosto

* 20,00 h. XXXII Festival de Folklore,
organiza A.C. " El Puerro".



* 01,00 h. Fiesta de los quintos de 18 años,
baile en "La Peña".



Domingo 13 de Agosto

* De 17,30 a 21,30 h. Tobogán acuático
en la Plaza Mayor.



*Fiesta en honor de
La Virgen de la Asunción
y San Roque*

Lunes 14 de Agosto - La Víspera

- * 11,30 h. Concurso de dibujo en la Plaza Mayor, los dibujos ganadores pasarán a ser propiedad del Ayuntamiento. Tema: Imágenes del pueblo.
- * 20,00 h. Chupinazo, Saludo del Alcalde y Pregón de fiestas a cargo de nuestro paisano Juan Manuel Perez Blanco, reconocido periodista y presentador de Radio Televisión Castilla y León.
- * 20,30 h. Desfile de Carrozas con gigantes y cabezudos de Aranda de Duero. Salida desde la Plaza Mayor, acompañados de los dulzaineros y la charanga "El Chaparrón".

Inscripciones a las 19,00 h. para el desfile de carrozas, recogida de serpentinas y caramelos en el ayuntamiento.



A continuación pasabares con la charanga "El Chaparrón".



- * De 22,00 a 23,00 h. Baile a cargo de la **Orquesta Pensilvania**.

- * De 01,00 a 05,00 h. Verbena a cargo de la **Orquesta Pensilvania**.



Martes 15 de Agosto - La Asunción de Nuestra Señora

- * 12,30 h. Misa Solemne en honor de La Asunción de Nuestra Señora.
- * 18,00 h. Juegos autóctonos en la pista polideportiva.

Tuta



Bolos



Rana



- * 19,30 h. Concierto coral a cargo del "Orfeón Arandino" en la iglesia de Sta. María.



- 21,00 h. Pasabares con la charanga "El Chaparrón".

- 21,30 h. Baile popular con la **Orquesta Expresión**.



- 24,00 h. Salve en la Ermita de San Roque y jota popular.

- * De 01,00 a 05,00 h. Verbena a cargo de **Orquesta Expresión**.



CONSTRUCCIONES PINTADO S.C.

C/ La Tina, nº 5
Gumiel de Izán

947 525 713
607 289 601



Construcciones de Chalets
Arreglo de Fachadas y Tejados
Reformas en General



COOPERATIVA DEL CAMPO
SANTO CRISTO DE REVECHE
TFNO 947 544 401

Bodegas Imperiales



Abadía de
SAN QUIRCE

CARPINTERIA

HNOS. CILLA

PUERTAS - VENTANAS - ESCALERAS - BARANDILLAS

Ctra. Madrid, s/n - Tfno.: 947.544127 - GUMIEL DE IZAN



CONSTRUCCIONES ALBERTO ONTOSO

- REFORMAS PARA SU HOGAR
- ALICATADOS
- CHAPADOS EN PIEDRA
- TEJADOS
- DESESCOMBROS DE BODEGAS
- LIMPIEZA DE POZOS

C/ El Boque, 22 - GUMIEL DE IZAN (Burgos) - Tel. 635 635 155 - 947 54 40 55



MAQUINARIA NUÑEZ MARTÍN, S.L.

DISTRIBUIDOR • SERVICIO • ALQUILER

STIHL VIKING HONDA

CAPTACIÓN DE AGUAS • POZOS

C/ San Antón, 16 bajos • 09400 Aranda de Duero (Burgos)
Teléfono y fax: 947 51 14 22 - Móvil: 619 28 17 05
E-mail: mmm@manuma.es • www.manuma.es

DOMINGO BRAVO, S. L. GASOLEOS

ALMACEN FISCAL DE HIDROCARBUROS
ESTACION DE SERVICIOS Y MINIMARKET
ESANCO

GASOLEOS A DOMICILIO

Ctra. Aranda - Silos, km. 24
09451 CALERUEGA (Burgos)

Tel. Pedidos 947 53 42 47
Tel. y Fax 947 53 40 08
Móvil 689 14 45 26

ARPAPE



OFICINAS E INSTALACIONES
Polígono Industrial Alendeluera - Avda. Luis Mateos Nº88
Rd. de Correos 358 - 09400 ARANDA DE DUERO (Burgos)
Tlf: 947 50 22 16 - Móvil: 650125335 - Fax: 947 50 19 09
Web: www.arpape.com - info@arpape.com

OFICINA
Carnelera a Rda. BU-120 Km 1,6 -
09391 CASTRILLO DE LA VEGA
Tlf: 947 51 22 51

VENTA Y ASISTENCIA
MANTENIMIENTO INFORMÁTICO

ESCANERES
IMPRESORAS
FOTOCOPIADORAS
EQUIPOS
MULTIFUNCIONALES

copiadoras de aranda
equipos y asistencia para OFICINAS

TELEFONO 947 50 97 97

AUTOMOTOR J.R. TALLER MULTIMARCA



- ✓ VENTA VEHÍCULOS DE OCASIÓN
- ✓ SERVICIO TALLER
- ✓ SERVICIO PRE I.T.V.
- ✓ SERVICIO CAMBIO NEUMÁTICOS

KIA ESPECIALISTAS EN: BMW

HONDA HYUNDAI AUDI SUZUKI

Ctra. Madrid-Irún - Km. 161
(Junto a la ITV) - Aranda de Duero
Tels. 947 51 50 55 - 655 69 85 00
www.automotorjr.carfactory.es

EUROCASTELL®

teléfono 947 50 50 50 / FAX 947 51 16 60

ARROMAR

Muebles - Electrodomésticos
de cocina

Pto XII, 11 - Teléfono 947 50 40 07
09400 ARANDA DE DUERO (Burgos)

BAR MODERNO

C/ Zapatería nº4
Gumiel de Izán

Gaseosa LA TORANCESA



SECUNDINO
GARCÍA

Hospicio, 12 / Tfno.: 947.500636
ARANDA DE DUERO

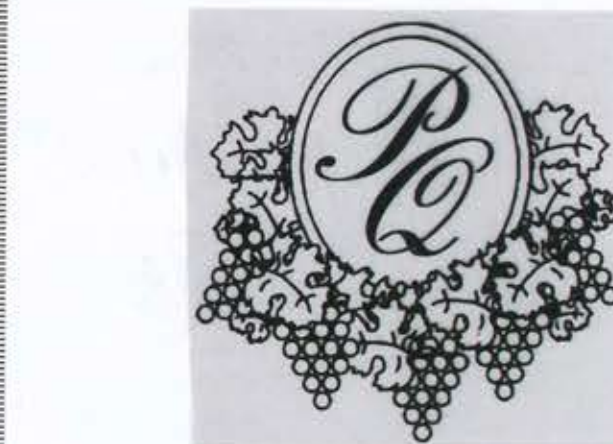


HORMIGONES
Y EXCAVACIONES
Gerardo de la Calle

CARNICERIA MARI JOSE



CARNES FRESCAS
DEL PAIS
Cl. Real, 64
T. 947 544 096
GUMIEL DE IZÁN



BODEGA PAGOS DE QUINTANA

Clínica Dental
ARANDA

les desea felices fiestas

Cl Carrequemada, 35, 1ªA
09400 Aranda de Duero
Tf. 947 511881

Miercoles 16 de Agosto - San Roque

- * 10,00 h. Concurso gastronómico en el Barrio de La Mina. (Arroces).



Se premiará originalidad y presentación, la calificación del jurado será a las 12,00 h.
Toda la elaboración del plato se efectuará durante el concurso.
Se servirá un aperitivo para los visitantes.

- * 12,30 h. Procesión y Santa Misa en honor a San Roque.



- * 17,30 h. Concurso de tiro al plato.
(Camino de San Antonio).



- * 19,00 h. Pasacalles con dulzaineros, gigantes y cabezudos, encierros infantiles a cargo del grupo " Los Segovianos ".



- * 21,30 h. Baile con **discomóvil Tony**.

- * 01,00 a 05,00 h. Velada con **discomóvil Tony**.



Jueves 17 de Agosto - Día del Niño

- * 17,00 a 21,30 h. Atracciones infantiles "Carablanca" en la Plaza Mayor.



Sábado 19 de Agosto - Día de las Peñas

- * 12,00 h. Recogida de mesas y bancos para la comida en la Virgen.
- * 14,00 h. Aperitivo ofrecido a las peñas por el Ayuntamiento, servido por la peña "Cueva El Moro".
- * 15,30 h. Tradicional comida de las Peñas en la Virgen, a continuación juegos tradicionales entre Peñas, tira soga ...
- * 19,00 h. Actuación de la charanga "Ojajo" en la Virgen.
- * 20,00 h. Degustación de pinchos en las Peñas apuntadas.



Salida desde la plaza junto con la charanga "Ojajo", que nos acompañará durante el recorrido.



- * 01,30 h. Baile-concurso entre Peñas en la Plaza Mayor.



Domingo 20 de Agosto

- * 18,30 h. Festival tradicional de pelota mano, en el frontón.

FESTIVAL TRADICIONAL DE PELOTA A MANO

GUMIEL DE IZÁN

GRANDES PARTIDOS DE PELOTA A MANO CON LAS MEJORES FIGURAS DEL MOMENTO

1º PARTIDO
DETACADA PROMEXIA DEL MOMENTO A NIVEL NACIONAL (16-17 AÑOS)

PARAGUAYO V ZURDO
Subcampeón de La Rioja Campeón de La Rioja
Contra

BERLINA II KOLDO
Campeón de La Rioja Campeón de Vizcaya
Contra

PARTIDO ESTELAR MÁXIMA CATEGORÍA
ESPECTACULAR DUELO ENTRE GRANDES FIGURAS

ALAIN ORTIZ SANCHO
CAMPEÓN DE ESPAÑA ORNEO FEDERACIONES 2017 MANO A MANO El campeón Nacional de 7 años (7 Agosto 2017)
SUBCAMPEÓN COPA DEL REY 2017 MANO A MANO Campeón de La Rioja por parejas
(Delantero más espectacular del momento) Subcampeón de La Rioja Wines Individual A 13
(Zaqueo creativo y técnico; con jugada) (Zaqueo clásico; luchador)

Contra

ESPINAL GARCÍA
CAMPEÓN DE ESPAÑA SUB 22 POR PAREJAS Subcampeón de La Rioja por parejas
SELECCIONADO CAMPEONATO DEL MUNDO "TRONCAL" MARZO 2017 Campeón Nacional de Clubes 1ª Categoría 2016
Subcampeón de España Absoluta por parejas 2017 y Campeón de Navarra (Zaqueo clásico; luchador)

(Delantero muy técnico y preciso)

Sábado 26 de Agosto - Fiesta de nuestros jubilados

- * 13,00 h. Misa en la Ermita de la Virgen del Río.



- * 19,30 h. Cata de vinos en el local de "La Peña".
"Vinos de Autor Gomellanos".

Viernes 1 de Septiembre

- * Grupo de Folk en la Plaza Mayor a cargo de Asociación Cultural "El Puerro".
(Se comunicará grupo y hora).

GRUPO DE DANZAS "EL PUERRO"

"Un pueblo que respeta y defiende sus tradiciones es un pueblo con identidad, cultura, con pasado."

Cuenta la historia, que en Gumiel existieron danzantes, los danzantes de la Virgen del Río, eran sólo hombres a los que se les permitía bailar antiguamente, ocho de ellos ataviados pulcramente de blanco y dirigidos por el zarragón o pájaro eran los encargados de este menester. Cuantas veces se habrá repetido la danza de la jaula ante la imagen de la Virgen y el repiqueteo de las castañuelas.

En un momento de nuestra historia desaparecieron, hasta que Justo del Río, gran folklorista burgalés dedicado a la recuperación de la música y el baile tradicional de su tierra; acompañado de la Sección femenina llegaron a Gumiel. Éstos se preocuparon de recuperar el folklore de nuestro pueblo preguntando a las personas mayores y a su vez enseñando a un grupo de mozas para que estas lo bailen. Con el tiempo los mozos conocen el gusto por la danza y se incorporan al grupo, de esta manera, surge el grupo mixto.



De generación en generación nos ha llegado la tradición de que en fechas que tenían una significación especial para los habitantes de nuestro pueblo se bailaban una serie de danzas que nuestro grupo ha recopilado para evitar la pérdida de las mismas y poderlas representar a lo largo de los años.

El nombre de nuestra Asociación es un homenaje al que durante toda su vida fue el pitero de nuestro pueblo. En 1983 cuando muere, el grupo toma su apodo como nombre pasando a llamarnos Grupo de Danzas "El Puerro".



En 1990 nos constituimos como Asociación Cultural. Son fines de nuestra asociación la investigación, recuperación, desarrollo y difusión de la cultura castellana, fundamentalmente en los aspectos de música, danza, indumentaria y tradiciones.

"El Puerro" representa a Gumiel en varios concursos y muestras organizadas por la Diputación, consiguiendo en ellos premios importantes. Destacamos:

- ✓ 1987 "Por la Investigación en el vestuario".
- ✓ 1988 "Por el mayor esfuerzo de investigación".
- ✓ 1997 "Mejor vestuario y estética".
- ✓ 1998 "Primer premio del Concurso de Bailes Provinciales"
- ✓ 1999 "Tercer premio del Concurso de Bailes Provinciales" y "Mejor vestuario y estética".
- ✓ 2003 "Primer premio del Concurso de Bailes Provinciales".

Muchos de estos premios los hemos conseguido gracias a la colaboración de la gente de Gumiel, que nos han cedido durante muchos años sus sayas, sus jubones, chambras, chalecos, mantones... Hasta que hace unos años la Cooperativa del Campo Santo Cristo de Reveche nos hizo una donación y pudimos reproducir muchos de estos trajes.



Nuestro grupo ha actuado en distintas localidades dentro y fuera de la provincia. Destacar entre otras las efectuadas en Simancas (Valladolid), representado a Burgos en "IV Reunión de Folklore Castellano-Leonés", en Zamora, León, Valladolid, Soria, Madrid, La Rioja... y fuera de España en Francia y Portugal.

En nuestras actuaciones el repertorio es amplio y variado, mostrando el folklore de nuestro pueblo y de la provincia de Burgos.

Actualmente la "El Puerro" lo formamos unos treinta adultos y alrededor de treinta niños. A lo largo del año nos reunimos todos los viernes para ensayar y enseñar a los más pequeños nuestras danzas, con el objetivo de seguir conservándolo.

Seguimos con la inquietud de conocer nuestras costumbres, danzas, canciones, creencias y, en definitiva la forma de sentir y pensar de nuestros antepasados.



Asociación Cultural "El Puerro".



Fiesta en honor de Nuestra Señora Virgen del Río y Santos Mártires

Miércoles 6 de Septiembre - La Víspera

- * 20,30 h. Chupinazo.
- * 21,00 a 22,00 h. Baile con **discomóvil Tony**.
- 01,00 a 05,00 h. Baile con **discomóvil Tony**.

Jueves 7 de Septiembre - Los Mártires

- * 13,00 h. Misa en honor a los Santos Mártires.
- * 18,30 h. Concurso de disfraces en la Plaza Mayor.



Inscripciones a las 18,00 h.
Premios infantiles y adultos.

- * 21,00 a 22,00 h. Baile popular con la **orquesta Azabache**.
- * 24,00 h. Salve Solemne a Ntra. Patrona La Virgen del Río y jota popular.
- * 01,00 h. Gran Castillo de fuegos artificiales en las eras de San Babilés, a cargo de "Pirotecnia Benavente".



- * 01,00 a 05,30 h. Verbena amenizada por **orquesta Azabache**.

Viernes 8 de Septiembre - Día de la Patrona



- * 12,30 h. Misa Solemne en la Ermita de La Virgen del Río.
Ofrenda de flores de las damas y galanes.
Procesión con danza tradicional.

- * 21,00 a 22,30 h. Baile de tarde con la **orquesta de la Luna**.
- 01,00 a 05,00 h. Verbena a cargo de la **orquesta de la Luna**.



Sábado 9 de Septiembre

- * 19,30 h. Concierto en la iglesia a cargo de la coral de voces masculinas "Herriko Abestiak" de Portugalete.



Sábado 16 de Septiembre Romería de Santo Cristo de Reveche

- * 13,00 h. Misa Solemne en la Ermita.
El ayuntamiento ofrecerá un aperitivo a los asistentes como fin de fiestas.
- * 14,00 h. Baile vermut y jotas en la campa por la **Orquesta Alborada**.
- 18,00 h. Baile de tarde en la campa de la Ermita por **Orquesta Alborada**.



Verano Cultural Gumiel de Izán 2017

XI ENCUENTROS CULTURALES
GUMIEL DE IZÁN 2017

VIERNES 26/5	ROBERTO DE MATTHAËS
VIERNES 15/6	TANGO "VALI 4"
JUEVES 22/6	"EL CANTAITOR"
JUEVES 29/6	MAVI DÍAZ & LAS FOLKIES
JUEVES 6/7	"EL CIUDADANO ILUSTRE"
VIERNES 21/7	SURVA SEEDERS & CARLOS WERNICK
VIERNES 28/7	FRETLESS
VIERNES 28/7	MARIO PASCUCCI

Asociación de Mujeres "La Hoz" Gumiel de Izán
Fiesta de la Era
Sábado 8 de Julio 2017
Free Folk

22.00 h. Cena en la Plaza, cada uno con su carta, se pondrán mesas para todos.
Y a continuación la actuación del grupo "Free Folk".
Habrá café/dulces y licoreas después la cena.

Taller punto crochet (Ganch...o)
JULIO, a partir de las 18,30 h.

Día 16
Día 17
Día 19
Día 24
Día 26



Cine

Viernes 28 Julio
Viernes 25 Agosto
22,30 h. en la Plaza

Taller de tazas personalizadas

29 Julio - 18,00 h.



TEATRO
Domingo 30 de Julio



KARAOKE
Viernes 4 de Agosto
A partir de las 23.00 h.
Plaza Mayor
¡¡Atrévete a cantar!!

Marcha Nocturna
Lunes 7 de Agosto
Salida 23.00 h. desde la Plaza



Fiesta de la **CERVEZA**
11, 12 y 13 de Agosto



Festival de Folclore
12 de Agosto
En la Plaza Mayor
a las 20,00 h.
Organiza: "El Puerro"

Tobogán Acuático
A partir 17,30
Domingo 13 de Agosto



Tiro al plato
17,30 h.
16 de Agosto



Fiesta de las "Peñas"
19 Agosto
Charanga **OJAYO**



Partido Pelota
Domingo día 20 Agosto



Cata de vinos de autor
"GOMELLANOS"
26 de Agosto



Sábado día 2 Septiembre
Grupo Música **FOLK**
Organiza: A.C. "El Puerro"



Concierto coro **HERRIKO ABESTIAK**
a las 19,30
en la iglesia
9 de Septiembre

Comisión de Festejos del Ayuntamiento de Gumiel de Izán



cajaviva cajarural cajaruralburgos Fundación



Terraza-Restaurante La Paloma

La mejor cocina para comer o cenar al aire libre con los mejores productos nacionales: pescados, carnes rojas, lechazo, jamón ibérico...

Amplia variedad en menús de grupo: carta o picoteo.

Disfrute nuestra cerveza de barril, bien tirada y servida en jarra helada · Horchata natural · Cava de vinos

Franco Rodríguez, 79 - T. 91 450 30 18 - www.terrazza-lapaloma.com

Casa fundada en 1972



ROMA

BAR

C/ Real 52
Gumiel de Izán



GUMIEL DE IZÁN
[escayolista]
TEOFILO CARAZO

699 744 507 · 947 544 231

TERMINA EL VERANO Y...

NUESTRO PUEBLO SIGUE

Cuando finalizan las vacaciones, y muchas de las personas que las pasan con nosotros regresan a su residencia habitual, los gomellanos reemprendemos nuestras actividades habituales, bien organizadas de forma particular, por las asociaciones, ayuntamiento y comisión de festejos o en nuestra biblioteca. Os damos a conocer gran parte de ellas, realizadas en el último año.

En la biblioteca.

- * Taller de memoria o envejecimiento activo.
- * Día de las bibliotecas: Mural de "nuestro cuento favorito".
- * Talleres de Navidad.
- * Pintacaras de Carnaval.
- * Día del Padre: Talleres de llaveros.
- * Concursos.



Recibimos trimestralmente las novedades literarias y prensa diaria. También dispone de juegos de mesa para todas las edades, ordenadores ...

En el edificio de "La Peña".

- * Clases de gimnasia de mantenimiento.
- * Clases de pilates.
- * Clases de aeróbic.
- * Preparación y confección de disfraces para carnavales que celebramos con gran participación, a cargo de la asociación de mujeres "La Hoz".
- * Ensayo semanal de bailes regionales de niños y adultos del grupo de danzas "El Puerro".
- * Fiesta del Otoño en el puente de Todos los Santos.



En Navidad

- * Fiesta de Nochevieja.
- * Concierto del grupo "Ringorrango", organizado por la asociación "El Puerro".
- * Cabalgata de Reyes con chocolate, rosco, patatas asadas y vino para todos los asistentes, regalos para los más pequeños y actuación del grupo de danzas "El Puerro" para recibir a los Reyes Magos.

Agradecemos a todas las personas su colaboración, para que se puedan llevar a cabo todas las actividades.

- * Sorteo de tres premios para las casas con iluminación y decoración navideña, este año se han iluminado más de sesenta viviendas, os animamos a que continúeis así.

- * En la Romería de San Antonio por segundo año se ha premiado con un jamón a la galera mejor enramada. Este año ha correspondido a la peña "Cueva del Moro". Os animamos a participar para que no se pierdan nuestras tradiciones.

- * Desde este Ayuntamiento queremos felicitar y agradecer a la charanga "El Chaparrón" por su gran participación desinteresada en todas nuestras fiestas.



- * El mes de julio se ha celebrado el treinta aniversario del Hermanamiento con Dingé, con gran éxito de participación.

- * Por último felicitamos a todos los propietarios de las casas con sus fachadas cuidadas y adornadas con tiestos y flores, dando al pueblo colorido y alegría. Este año queremos premiar la casa de Manuel y Felisa, (q.d.e.p.), en su vivienda situada en la Plaza Mayor.



ALTARES QUE HACEN Y DECORAN LOS VECINOS PARA EL DIA DEL

"CORPUS CRISTI", UNA BONITA TRADICIÓN EN NUESTRO PUEBLO



Corpus Christi en Gumiel de Izán



Ante el considerable aumento de vecinos residiendo en Gumiel de Izán, y con el fin de facilitar la convivencia y el respeto entre todos, debemos tener en cuenta:

NORMAS DE OBLIGATORIO CUMPLIMIENTO

Aluden a la Ordenanza Reguladora de los Bienes Municipales de Gumiel de Izán.
ORDENANZA PUBLICADA EN EL BOLETÍN OFICIAL DE LA PROVINCIA DE BURGOS,
EL DÍA 11 DE DICIEMBRE DE 2012.

RECORDAMOS:

1. RESIDUOS Y BASURAS

LA BASURA ORGÁNICA DEBE DEPOSITARSE SIEMPRE DENTRO DE LOS CONTENEDORES CORRESPONDIENTES, EN BOLSAS ATADAS.

EL RESTO DE RESIDUOS DEBERÁN COLOCARSE EN EL CONTENEDOR OPORTUNO .

NUNCA, BAJO NINGÚN CONCEPTO, PODRÁ DEJARSE UNA BOLSA, CARTÓN, PAPEL....., FUERA DE SU CONTENEDOR.

2. MOBILIARIO URBANO

SE INFORMA DE LA PROHIBICIÓN DE OCASIONAR DAÑOS AL MOBILIARIO URBANO, ASÍ COMO DE CUALQUIER ACTO DE VANDALISMO.

SE RESPETARÁN, ASIMISMO, LAS PLANTAS, ÁRBOLES E INSTALACIONES COMPLEMENTARIAS.

3. EXCREMENTOS DE ANIMALES

LOS EXCREMENTOS DE LOS ANIMALES DEBEN SER RECOGIDOS POR SUS DUEÑOS, TANTO EN EL PUEBLO COMO EN LAS ZONAS DE PASEO Y RECREO (PARQUES, LA VIRGEN...).

4. PETARDOS

ESTÁ PROHIBIDO QUE LOS MENORES ARROJEN PETARDOS.

5. FUEGO

ESTÁ PROHIBIDO HACER FUEGO, FOGATAS..., EN EL EXTERIOR, BIEN SE TRATE DE CALLES, CARRETERAS, CAMINOS, RECORDEMOS QUE HAY QUE UTILIZAR LOS ASADORES, QUE CON ESE FIN EL AYUNTAMIENTO HA CONSTRUIDO.
DEJÉMOSLO LIMPIO.

5. VEHÍCULOS

SE INFORMA QUE NO DEBE CIRCULARSE A UNA VELOCIDAD SUPERIOR DE 20 KM / H, EN EL CASCO URBANO, ASÍ COMO POR LOS LUGARES DONDE EXISTA AFLUENCIA DE PEATONES.

QUEDA PROHIBIDO APARCAR VEHÍCULOS EN LAS ACERAS, OBSTACULIZAR EL PASO DE CALLES CON VEHÍCULOS Y APARCAR DETRAS DE LAS VALLAS QUE CORTAN EL TRÁFICO DE FIESTAS.

RESPETAD LA PROHIBICIÓN DE APARCAR EN LOS LUGARES, DÍAS Y HORAS SEÑALADOS PARA PERMITIR EL DESARROLLO DE LOS ACTOS FESTIVOS.

POR FAVOR, PONED ESPECIAL CUIDADO AL CIRCULAR POR EL CAMINO DE LA VIRGEN Y CANTARRANAS, EL POLVO QUE LEVANTAN LOS VEHÍCULOS MOLESTA MUCHO A LOS VIANDANTES.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS PODRÁ SER SANCIONADO.

SE RECUERDA QUE LOS RESPONSABLES SUBSIDIARIOS DE LOS MENORES SON LOS PADRES, TUTORES LEGALES O PERSONAS QUE OSTENTEN SU CUSTODIA LEGAL.

ESPERAMOS CONTAR CON VUESTRA COLABORACIÓN.

El Alcalde
Jesús Briones Ontoria

Conjunto Histórico Artístico

www.gumieldeizan.es

El Ayuntamiento de Gumiel de Izán,
desea a todos sus vecinos y visitantes

¡Felices Fiestas!

Ayuntamiento de Gumiel de Izán
Plaza Mayor, 1 · 09370 Gumiel de Izán

Tels. 947 54 41 11 - 947 52 57 24
Fax 947 54 43 08
gumieldeizan@diputaciondeburgos.net



Domingo Pérez Garcés
"El Picha"

ALBAÑILERÍA EN GENERAL

C/ Santa Lucía, 1 - B. Dcha • GUMIEL DE IZAN
Telfs.: 947 525 705 • Móvil 617 210 163



**electricidad
de la Riera, s.l.**

Avda. Portugal, parcela 16, nave 6 B · Aranda de Duero
Tels: 947 546 216 · 616 972 952
619 992 212 · 629 314 131
edelariera@electricidaddelariera.com

VALLIZAN S.L.
Decora con tu propio estilo

azulejo, gres, muebles baño, mamparas, estufas pellets, sanitarios,.....

CTRA. MADRID IRUN KM. 171
09370 GUMIEL DE IZÁN BURGOS

TEL. 947544160
www.vallizan.co.
vallizan@vallizan.com

ONTAÑÓN
EMPRESA DE SERVICIOS



DESINSECTACIÓN · DESRATIZACIÓN · DESINFECCIÓN

Julio Ontañón Barriuso

Santa Clara, 9 · Valladolid
Tel. y Fax: 983 26 19 57
Tel. Móvil: 689 39 21 99



saneamientos
GOZALO

RICAGAS GUMIEL S.L.



LES DESEA "FELICES FIESTAS"

CASA RURAL
**BOTICA
GOMELIA**

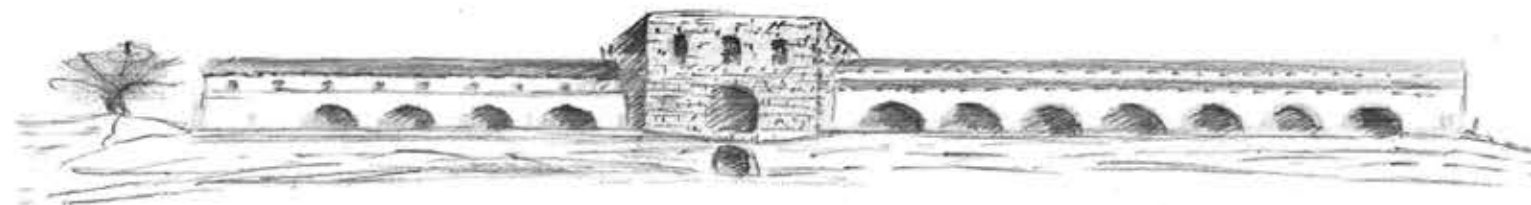


Cl. Santa María, 2
Gumiel de Izán
T. 669 28 90 34
boticagomelia@terra.es
www.boticagomelia.com

Viajes Clemente
UNIDA.

BODEGAS

NABAL



Ribera del Duero
Denominación de Origen



Obra Social "la Caixa"

**PESCADOS Y FRUTAS
HERMANOS DE DOMINGO**



**PESCADOS FRESCOS
DEL CANTÁBRICO**

CL Real, 44, Tfno.: 947525704